

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 105 (1979)
Heft: 21

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

105e année

No 21/79 11 octobre 1979

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des
ingénieurs et des architectes
(SVIA),

des Sections genevoise,
jurassienne et fribourgeoise de la
SIA,

de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC).

Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et
architectes suisses», tirés à part,
renseignements:

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA
rédacteur

Impression :

Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus
qu'après accord avec la
rédaction.

La reproduction même partielle
du texte et des illustrations n'est
autorisée qu'avec l'accord de la
rédaction et l'indication de la
source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 75.-
Un an, étranger Fr. 80.-
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour
les étudiants et les membres SIA,
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et
UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente
au numéro, changement
d'adresse, expédition, etc.
à Imprimerie La Concorde,
case postale 330, 1010 Lausanne.
Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité
internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich
Tél. (01) 26 97 40

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 38/79

Zur Tagung in Zürich
50 Jahre IVBH - Rückblick
und Ausblick. Von *Bruno
Thürlimann*, Zürich 701
Meilensteine in der Ge-
schichte des Brückenbaus.
Von *Franz Hart*, München 707

Numéro 39/79

Die Pumpspeichieranlage
Châtelard II-Barberine der
Schweizerischen Bundes-
bahnen 755
Aspekte der Modernisierung
und Erweiterung der Kraft-
werkanlage. Von *Philippe
Rochat*, Bern
Ausführungskontrollen der
Dämme des Ausgleichsbe-
kens von Châtelard-Village.
Von *Jean-Louis Mottier*,
Baden 758

Sommaire

Concours B89

Industrie et technique B90

Construction métallique

Probabilité de ruine d'une
poutre-caisson par simula-
tion de Monte Carlo, par
Pierre-Yves Monnier et
Peter Schmalz 271

Urbanisme

Le plan de site de la rade
de Genève, par *Pierre
Baertschi* et *Hervé Basset* 277

Gestion énergétique

Utilisation rationnelle de
l'énergie dans les bâti-
ments et les groupes de
bâtiments locatifs, par
Peter Hartmann 283

Actualité 285, B92

Congrès 285

EPFL 285

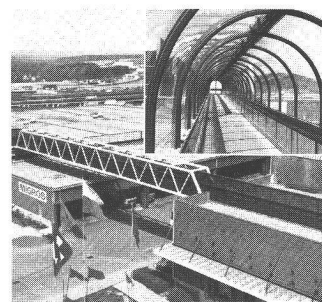
INELTEC
Salon de l'électronique
industrielle et de l'industrie
électrotechnique B91

Documentation générale B92

Dans le prochain numéro :

Isolation thermique : $k = k$

Couverture



Passerelle avec couverture en polycarbonate et verre acrylique

Lieu de construction: Ecublens.
Centre MIGROS Vaud.

Maitre d'œuvre: Société Coopéra-
tive MIGROS - Vaud.

Architecte: Atelier d'architecture
Roger Adatte et Pierre-André
Juvet SA, Lausanne.

Ingénieur: Bureau d'ingénieur
A. Kugler SA, Lausanne.

Charpente métallique: Geilinger
SA, Yvonand.

Tunnel complet: Consortium d'en-
treprises Westineon SA - Spa-
gnol SA.

Charpente métallique: longueur:
42 m; poids: 20 tonnes; cons-
truction triangulée en tube RHS,
avec peinture de protection au
zinc, fabriquée en 2 tronçons
dans les ateliers d'Yvonand et
assemblée sur le chantier avant
levage.

Équipement complet du tunnel:
longueur: 7008 cm, composée de
37 éléments de 175 cm, 2 éléments
de compensation et 1 coude
à 90°.

30 éléments sont fixés sur la
charpente construite par Gei-
linger; 9 éléments sont fixés sur
une terrasse.

La passerelle est composée de
39 modules de 175 cm de long,
en verre acrylique, comportant
chacun les éléments suivants:
2 parois verticales, hauteur
90 cm, jusqu'à la main courante
en plaques alvéolaires SDP.XT.
épaisseur 16 mm, brun 43480 de
Röhm GmbH, qualité résistant
aux chocs et difficilement inflam-
mable.

2 parois cambrées formant tun-
nel dont la partie supérieure est
pliée sur une hauteur de 10 cm,
ménageant une cheminée de
ventilation; matière: polycarbo-
nate LEXAN, couleur bronze
n° 9034 5109, épaisseur 4 mm,
incassable et difficilement in-
flammable; fournisseur: « Gen-
eral Electric ».

Ces éléments sont fixés sur une
structure métallique; toutes les
parties métalliques sont thermo-
laquées brun foncé, RAL 8011.

Eclairage de la passerelle par tube
néon haute tension Ø 25 mm,
couleur blanc, incorporé à la
main courante côté sud. Celle-ci
comporte un canal pour les
câbles haute tension et un diffu-
seur en verre acrylique opale.

Westineon SA, Cheseaux/Lau-
sanne.